



## Teismo praktikos rinkinys

### TEISINGUMO TEISMO (septintoji kolegija) SPRENDIMAS

2022 m. sausio 13 d.\*

„Prašymas priimti prejudicinį sprendimą – Bendra pridėtinės vertės mokesčio sistema (PVM) – Direktyva 2006/112/EB – 132 straipsnio 1 dalies b punktas – Tam tikros bendrojo intereso veiklos neapmokestinimas – Ligoninių ir medicininės priežiūros veiklos neapmokestinimas – Glaudžiai susijusi veikla – Gydymas šiluma – Suma, gaunama dėl užvedamos individualios bylos, kurioje pateikiama klinikinė istorija“

Byloje C-513/20

dėl *Supremo Tribunal Administrativo (Cour administrative suprême, Portugalija)* 2020 m. liepos 1 d. sprendimu, kurį Teisingumo Teismas gavo 2020 m. spalio 13 d., pagal SESV 267 straipsnį pateikto prašymo priimti prejudicinį sprendimą byloje

**Autoridade Tributária e Aduaneira**

prieš

**Termas Sulfurosas de Alcafache SA**

TEISINGUMO TEISMAS (septintoji kolegija),

kurį sudaro septintosios kolegijos pirmininko pareigas einanti šeštosios kolegijos pirmininkė I. Ziemele (pranešėja), teisėjai T. von Danwitz ir A. Kumin,

generalinis advokatas M. Szpunar,

kancleris A. Calot Escobar,

atsižvelgęs į rašytinę proceso dalį,

išnagrinėjęs pastabas, pateiktas:

– Europos Komisijos, atstovaujamos J. Jokubauskaitės ir B. Rechenas,

atsižvelgęs į sprendimą, priimtą susipažinus su generalinio advokato nuomone, nagrinėti bylą be išvados,

priima šį

\* Proceso kalba: portugalių.

## Sprendimą

- 1 Prašymas priimti prejudicinį sprendimą pateiktas dėl 2006 m. lapkričio 28 d. Tarybos direktyvos 2006/112/EB dėl pridėtinės vertės mokesčio bendros sistemos (OL L 347, 2006, p. 1; toliau – PVM direktyva) 132 straipsnio 1 dalies b punkto išaiškinimo.
- 2 Šis prašymas pateiktas nagrinėjant *Autoridade Tributária e Aduaneira* (Mokesčių ir muitų institucija, Portugalija, toliau – mokesčių administratorius) ir *Termas Sulfurosas de Alcafache SA* (toliau – *Termas Sulfurosas*) ginčą dėl sumų, gautų už registraciją karštųjų versmių centre, neapmokestinimo pridėtinės vertės mokesčiu (PVM).

## Teisinis pagrindas

### *Sąjungos teisė*

- 3 PVM direktyvos 131 straipsnis yra vienintelis jos IX antraštinės dalies „Neapmokestinimas PVM“ 1 skyriaus „Bendrosios nuostatos“ straipsnis. Šis straipsnis suformuluotas taip:  
„2–9 skyriuose numatytais atvejais neapmokestinimas PVM taikomas nepažeidžiant kitų Bendrijos nuostatų ir tokiomis sąlygomis, kurias valstybės narės nustato siekdamos užtikrinti tinkamą ir sąžiningą neapmokestinimo atvejus reglamentuojančių nuostatų taikymą bei užkirsti kelią galimiems mokesčių vengimo, išsisukinėjimo ar piktnaudžiavimo atvejams.“
- 4 PVM direktyvos IX antraštinės dalies 2 skyriuje „Tam tikros su visuomenės interesais susijusios veiklos neapmokestinimas PVM“ esančio 132 straipsnio 1 dalies b punkte numatyta:  
„Sandoriai, kurių valstybės narės neapmokestina PVM:  
<...>  
b) ligoninių ir medicininės priežiūros bei glaudžiai su ja susijusi veikla, kai ją vykdo viešosios teisės reglamentuojamos įstaigos arba, tokiomis pat socialinėmis sąlygomis, kokios taikomos viešosios teisės reguliuojamoms įstaigoms, ligoninės, gydymo ar diagnozavimo centrai bei kitos panašaus pobūdžio deramai pripažintos įstaigos;  
<...>“
- 5 PVM direktyvos 134 straipsnis suformuluotas taip:  
„Paslaugų teikimas ir prekių tiekimas [nėra] neapmokestinami, kaip numatyta 132 straipsnio 1 dalies b, g, h, i, l, m ir n punktuose, kai:  
a) paslaugų teikimas ir prekių tiekimas nėra būtinas vykdomiems neapmokestinamiems sandoriams;  
b) pagrindinis paslaugas teikiančios ir prekes tiekiančios įstaigos tikslas – gauti papildomų pajamų iš sandorių, kuriuos vykdam tiesiogiai konkuruojama su PVM turinčioms mokėti komercinėmis įmonėmis.“

## **Portugalijos teisė**

- 6 *Código do Imposto sobre o Valor Acrescentado* (Pridėtinės vertės mokesčio kodeksas, toliau – PVM kodeksas) 9 straipsnio 2 punkte numatyta, kad PVM neapmokestinamos, be kita ko, sveikatos, medicinos ir su jomis glaudžiai susijusios paslaugos, kurias teikia ligoninės, klinikos, sveikatos centrai bei kitos panašios įstaigos.

## **Pagrindinė byla ir prejudicinis klausimas**

- 7 Karštųjų versmių centras *Termas de Alcaface* (Portugalija) yra pirminės sveikatos priežiūros skyrius, nepriklausantis Portugalijos nacionalinei sveikatos tarnybai ir neturintis ligoninės paslaugų teikimo galimybių.
- 8 *Termas Sulfurosas* užtikrina šio karštųjų versmių centro eksploatavimą. Ji savo vartotojams išrašo sąskaitas faktūras už paslaugą „registracija karštųjų versmių centre“; jų bendra suma 2010, 2011 ir 2012 m. atitinkamai buvo 87 003 EUR, 72 654 EUR ir 55 627,50 EUR. Remiantis mokestinio patikrinimo aktu, *ex officio* pateikti pranešimai apie PVM perskaičiavimą taikant 23 % tarifą su delspinigiais.
- 9 Šiame mokestinio patikrinimo akte nustatyta, kad *Termas Sulfurosas* taiko dvi skirtingas procedūras, atsižvelgiant į vartotojo pageidaujama paslaugą.
- 10 Dėl „karštųjų versmių centro klasikinių procedūrų“ paslaugos būtina iš anksto pasikonsultuoti su vienu iš karštųjų versmių centro gydytojų, kad jis išrašytų atliktinas procedūras. Apmokėdamas konsultaciją vartotojas taip pat sumoka einamaisiais metais galiojančią registracijos karštųjų versmių centre mokestį, padengiantį išrašytas procedūras; be jo minėtos procedūros nėra prieinamos. *Termas Sulfurosas* neprašo sumokėti PVM už šį mokestį ir sąskaitose faktūrose nurodo PVM kodekso 9 straipsnio 2 punktą. Oficialioje *Termas Sulfurosas* interneto svetainėje nurodyta, kad visos registracijos karštųjų versmių centre yra individualios ir skirtos užsirašyti į išankstinę gydytojo konsultaciją, o procedūras vėliau paskirs karštųjų versmių centro gydytojas. Tais metais, dėl kurių vyksta ginčas, už registraciją karštųjų versmių centre buvo išrašomos atitinkamai 30 EUR, 33 EUR ir 36 EUR sąskaitos faktūros.
- 11 Kalbant apie vadinamąsias „karštųjų versmių centro spa“ paslaugas, pažymėtina, kad išankstinė gydytojo konsultacija neprivaloma, jeigu procedūros trunka ne ilgiau kaip tris dienas. Dėl šios rūšies paslaugų *Termas Sulfurosas* neišrašo sąskaitų faktūrų už registraciją karštųjų versmių centre, neatsižvelgiant į tai, ar suteikiama gydytojo konsultacija.
- 12 Iš mokestinio patikrinimo akto taip pat matyti, kad už registracijos karštųjų versmių centre mokestį įgyjama tik galimybė naudotis vandens procedūromis, neatsižvelgiant į faktinį jų teikimą. Šis mokėjimas suteikia naudotojams teisę pirkti pageidaujamas procedūras.
- 13 *Termas Sulfurosas* pateikė *Tribunal Administrativo e Fiscal de Viseu* (Vizėjaus administracinių ir mokesčių bylų teismas, Portugalija) skundą dėl mokesčių administratoriaus sprendimo *ex officio* apskaičiuoti 23 % mokėtiną PVM už registraciją karštųjų versmių centre su delspinigiais.
- 14 2018 m. birželio 14 d. sprendimu *Tribunal Administrativo e Fiscal de Viseu* (Vizėjaus administracinių ir mokesčių bylų teismas) pripažino *Termas Sulfurosas* pareikštą skundą pagrįstu.

- 15 Šis teismas nusprendė: pirma, kai registracijos karštųjų versmių centre mokestis mokamas siekiant įgyti galimybę gauti šio centro procedūras, kurios pačios laikomos neapmokestinamomis PVM, šio mokesčio sumą pat reikia laikyti neapmokestinama, nes ji gaunama tik po gydytojo konsultacijos ir su sąlyga, kad karštųjų versmių centro procedūras paskiria kvalifikuotas gydytojas.
- 16 Antra, minėtas teismas konstatavo, kad terapinė funkcija įrodyta dėl „karštųjų versmių centro klasikinių procedūrų“ paslaugų, kurios apima įvairias otorinolaringologijos, kvėpavimo takų ir reumatologijos procedūras, tačiau ne dėl karštųjų versmių centro teikiamų spa paslaugų.
- 17 Mokesčių administratorius pateikė skundą *Supremo Tribunal Administrativo* (Vyriausiasis administracinis teismas, Portugalija) ir, be kita ko, nurodė, kad PVM direktyvos 132 straipsnio 1 dalies b punkte, kuris į Portugalijos teisę perkeltas PVM kodekso 9 straipsnio 2 punktu, numatytas neapmokestinimas turi būti aiškinamas siaurai, nes jis yra bendrojo principo, pagal kurį kiekvienas apmokestinamojo asmens paslaugų teikimas už atlygį yra apmokestinamas PVM, išimtis.
- 18 Mokesčių administratoriaus teigimu, iš Teisingumo Teismo jurisprudencijos matyti, kad net jei procedūros „terapinis tikslas“ neturi būti aiškinamas labai siaurai, neapmokestinimas turi būti laikomas taikomu tik medicinos paslaugoms siaurąja prasme ir su jomis „glaudžiai susijusioms“ paslaugoms.
- 19 Šis administratorius, be kita ko, iš 2015 m. liepos 2 d. Sprendimo *De Fruytier* (C-334/14, EU:C:2015:437), daro išvadą, kad veiksmas, kurio ryšys su „pagrindine“ medicininės priežiūros paslauga yra mažesnis arba lygiavertis konstatuotam tame sprendime, negali būti laikomas „veikla, glaudžiai susijusia su medicinos ar sveikatos paslaugomis“. Sumos, kurią *Termas Sulfurosas* gavo už registraciją karštųjų versmių centre, priėmimas negali būti laikoma „veikla, glaudžiai susijusia“ su medicinos ar sveikatos paslaugų teikimu.
- 20 Prašymą priimti prejudicinį sprendimą pateikęs teismas nurodo, kad atsižvelgiant į Teisingumo Teismo jau apibrėžtus kriterijus neaišku, ar sumos, gautos už registraciją karštųjų versmių centre, turi būti laikomos glaudžiai susijusiomis su medicininės priežiūros teikimu, kaip tai suprantama pagal PVM direktyvos 132 straipsnio 1 dalies b punktą.
- 21 Prašymą priimti prejudicinį sprendimą pateikęs teismo teigimu, dėl tam tikrų aplinkybių į šį klausimą būtų galima atsakyti teigiamai, pavyzdžiui, dėl to, kad kiekvienam naudotojui užvedama individuali byla, kurioje pateikiama klinikinė istorija ir kuri suteikia teisę pirkti procedūras, priskiriamas prie „karštųjų versmių centro klasikinių procedūrų“, o jų, kaip paslaugų teikimo ir neapmokestinamos veiklos, pobūdis pagrindinėje byloje neginčijamas.
- 22 Šiomis aplinkybėmis *Supremo Tribunal Administrativo* (Vyriausiasis administracinis teismas) nusprendė sustabdyti bylos nagrinėjimą ir pateikti Teisingumo Teismui šį prejudicinį klausimą:

„Ar mokėjimus už kiekvienam vartotojui užvedamą individualią bylą, kurioje pateikta klinikinė istorija ir kuri suteikia teisę įsigyti „karštųjų versmių centro klasikinių procedūrų“, galima priskirti PVM direktyvos 132 straipsnio 1 dalies b punkte vartojamai sąvokai „glaudžiai <...> susijusi veikla“ ir ar tie mokėjimai gali būti laikomi neapmokestinamais PVM?“

## Dėl prejudicinio klausimo

- 23 Savo klausimu prašymą priimti prejudicinį sprendimą pateikęs teismas iš esmės siekia išsiaiškinti, ar PVM direktyvos 132 straipsnio 1 dalies b punktas turi būti aiškinamas taip, kad veiklai, kurią sudaro individualios bylos, apimančios klinikinę istoriją ir suteikiančios teisę pirkti „karštųjų versmių centro klasikinės procedūras“ šiame centre, užvedimas, gali būti taikomas šioje nuostatoje numatytas neapmokestinimas PVM, kaip glaudžiai su medicinine priežiūra susijusiai veiklai.
- 24 PVM direktyvos 132 straipsnio 1 dalies b punkte nustatyta, kad valstybės narės neapmokestina ligoninių ir medicininės priežiūros bei glaudžiai su ja susijusios veiklos, kai ją vykdo viešosios teisės reglamentuojamos įstaigos arba tokiomis pat socialinėmis sąlygomis, kokios taikomos viešosios teisės reguliuojamoms įstaigoms, – ligoninės, gydymo ar diagnozavimo centrai bei kitos panašaus pobūdžio deramai pripažintos įstaigos.
- 25 Šiuo klausimu reikia priminti, kad PVM direktyvos 132 straipsnyje numatytiems neapmokestinimo atvejams apibūdinti vartojamos sąvokos aiškinamos siaurai, nes tai yra nuostatos, leidžiančios nukrypti nuo bendro principo, kad PVM apmokestinamas kiekvienas apmokestinamojo asmens už atlygį atliktas paslaugų teikimas. Vis dėlto šios sąvokos turi būti aiškinamos laikantis mokesčių neutralumo principo, būdingo bendrai PVM sistemai, reikalavimų ir atitikti šiais neapmokestinimo atvejais siekiamus tikslus. Taigi ši siauro aiškinimo taisyklė nereiškia, kad sąvokos, vartojamos šiame 132 straipsnyje numatytiems neapmokestinimo atvejams apibrėžti, turi būti aiškinamos taip, kad šie atvejai netektų savo poveikio (2021 m. balandžio 15 d. Sprendimo *Administration de l'Enregistrement, des Domaines et de la TVA*, C-846/19, EU:C:2021:277, 57 punktą).
- 26 Remiantis jurisprudencija, medicininės priežiūros ir ligoninių paslaugos, nurodytos PVM direktyvos 132 straipsnio 1 dalies b punkte, yra tos, kuriomis siekiama diagnozuoti, gydyti ir, kiek įmanoma, išgydyti ligas ar sveikatos sutrikimus (2003 m. lapkričio 6 d. Sprendimo *Dornier*, C-45/01, EU:C:2003:595, 48 punktą; 2005 m. gruodžio 1 d. Sprendimo *Ygeia*, C-394/04 ir C-395/04, EU:C:2005:734, 24 punktą ir 2019 m. rugsėjo 18 d. Sprendimo *Peters*, C-700/17, EU:C:2019:753, 20 punktą). Be to, minėtoje nuostatoje numatytas neapmokestinimas taikomas medicinos paslaugoms, suteiktoms siekiant apsaugoti, taip pat palaikyti arba grąžinti asmens sveikatą (šiuo klausimu žr. 2010 m. birželio 10 d. Sprendimo *CopyGene*, C-262/08, EU:C:2010:328, 30 punktą).
- 27 Nagrinėjamu atveju prašymą priimti prejudicinį sprendimą pateikęs teismas laiko įrodyta, kad pagrindinėje byloje nagrinėjamos procedūros, siūlomos karštųjų versmių centre kaip „karštųjų versmių centro klasikinės procedūros“, be kita ko, tam tikros otorinolaringologijos, kvėpavimo takų ir reumatologijos procedūros, turinčios terapinę funkciją ir skirtos gydytojo, yra medicininė priežiūra, kaip tai suprantama pagal PVM direktyvos 132 straipsnio 1 dalies b punktą.
- 28 Taigi reikia nustatyti, ar veikla, kurią sudaro individualios bylos, apimančios klinikinę istoriją ir suteikiančios teisę pirkti tokias medicininės priežiūros paslaugas, užvedimas gavus registracijos karštųjų versmių centre mokesčių patenka į sąvoką su medicinine priežiūra „glaudžiai susijusi veikla“.
- 29 Kadangi PVM direktyvos 132 straipsnio 1 dalies b punkte su ligoninių ir medicininės priežiūros veikla „glaudžiai susijusios veiklos“ sąvoka neapibrėžta (šiuo klausimu žr. 2001 m. sausio 11 d. Sprendimo *Komisija / Prancūzija*, C-76/99, EU:C:2001:12, 22 punktą), ši nuostata turi būti

aiškinama atsižvelgiant į jos kontekstą, PVM direktyvos tikslus ir bendrą struktūrą, ypač paisant joje numatyto neapmokestinimo *ratio legis* (2021 m. kovo 4 d. Sprendimo *Frenetikexito*, C-581/19, EU:C:2021:167, 23 punktą ir jame nurodyta jurisprudencija). Vis dėlto iš pačios minėtos nuostatos formuluotės matyti, kad ji neapima paslaugų, kurios visiškai nesusijusios su šių paslaugų gavėjų hospitalizacija ar jiems suteikiama medicinine priežiūra (šiuo klausimu žr. 2005 m. gruodžio 1 d. Sprendimo *Ygeia*, C-394/04 ir C-395/04, EU:C:2005:734, 17 punktą ir jame nurodytą jurisprudenciją).

- 30 Dėl PVM direktyvos 132 straipsnio 1 dalies b punkto konteksto primintina, kad šis punktas turi būti aiškinamas atsižvelgiant, be kita ko, į šios direktyvos 134 straipsnio a punktą, kuriame bet kuriuo atveju reikalaujama, kad atitinkamų prekių tiekimas ar paslaugų teikimas būtų būtinas veiklai, susijusiai su ligoninių ir sveikatos priežiūros paslaugomis, vykdyti (šiuo klausimu žr. 2005 m. gruodžio 1 d. Sprendimo *Ygeia*, C-394/04 ir C-395/04, EU:C:2005:734, 26 punktą; 2007 m. birželio 14 d. Sprendimo *Horizon College*, C-434/05, EU:C:2007:343, 38 punktą ir 2020 m. spalio 8 d. Sprendimo *Finanzamt D*, C-657/19, EU:C:2020:811, 31 punktą).
- 31 Kiek tai susiję su PVM direktyvos 132 straipsnio 1 dalies b punktu siekiamu tikslu, Teisingumo Teismas jau nusprendė, kad šioje nuostatoje numatytu glaudžiai su ligoninių ir sveikatos priežiūros paslaugomis susijusios veiklos neapmokestinimu yra siekiama užtikrinti, kad ligoninių ir sveikatos priežiūros paslaugos netaptų neprieinamos išaugus kainai dėl jų pačių ar su jomis glaudžiai susijusios veiklos apmokestinimo PVM (2001 m. sausio 11 d. Sprendimo *Komisija / Prancūzija*, C-76/99, EU:C:2001:12, 23 punktą ir 2005 m. gruodžio 1 d. Sprendimo *Ygeia*, C-394/04 ir C-395/04, EU:C:2005:734, 23 punktą).
- 32 Atsižvelgiant į šį tikslą, tik paslaugos, kurios yra logiškai susijusios su ligoninių ir medicininės priežiūros paslaugų teikimu ir yra būtinas šių paslaugų teikimo proceso etapas, kad būtų pasiekti jų terapiniai tikslai, gali būti laikomos „glaudžiai susijusia veikla“, kaip ji suprantama pagal šią nuostatą, nes tik tokios paslaugos gali daryti poveikį sveikatos priežiūros paslaugų, kurios dėl nagrinėjamo neapmokestinimo gali būti prieinamos privatiems asmenims, kainai (šiuo klausimu žr. 2005 m. gruodžio 1 d. Sprendimo *Ygeia*, C-394/04 ir C-395/04, EU:C:2005:734, 25 punktą; 2010 m. birželio 10 d. Sprendimo *CopyGene*, C-262/08, EU:C:2010:328, 40 punktą ir 2015 m. liepos 2 d. Sprendimo *De Fruytier*, C-334/14, EU:C:2015:437, 29 punktą).
- 33 Siekiant nustatyti, ar tokios paslaugos, kaip nagrinėjamos pagrindinėje byloje, yra būtinos teikiant medicininės priežiūros paslaugas, visų pirma reikia atsižvelgti į šių paslaugų teikimo tikslą (šiuo klausimu žr. 2001 m. sausio 11 d. Sprendimo *Komisija / Prancūzija*, C-76/99, EU:C:2001:12, 24 punktą ir 2005 m. gruodžio 1 d. Sprendimo *Ygeia*, C-394/04 ir C-395/04, EU:C:2005:734, 22 punktą) ir į visas prašymą priimti prejudicinį sprendimą pateikusių teismo nagrinėjamo ginčo aplinkybes (2015 m. liepos 2 d. Sprendimo *De Fruytier*, C-334/14, EU:C:2015:437, 30 punktą).
- 34 Be to, iš jurisprudencijos matyti, kad galimybė, jog tarp nagrinėjamos paslaugos ir medicininės priežiūros gali būti ilgas laiko tarpas, savaime neprieštarauja tam, kad šiai paslaugai gali būti taikomas PVM direktyvos 132 straipsnio 1 dalies b punkte numatytas neapmokestinimas. Vis dėlto veikla, kuri, esant tam tikroms aplinkybėms, tik gali būti glaudžiai susijusi su medicinine priežiūra, kuri nėra nei suteikta, nei teikiama ar planuojama, negali būti laikoma su medicinine priežiūra „glaudžiai susijusiomis“ paslaugomis, kaip tai suprantama pagal šią nuostatą (šiuo klausimu žr. 2010 m. birželio 10 d. Sprendimo *CopyGene*, C-262/08, EU:C:2010:328, 45, 46 ir 50 punktus).

- 35 Šiuo atveju pagrindinėje byloje nagrinėjama veiklą, prašymą priimti prejudicinį sprendimą pateikusių teismo nuomone, sudaro individualios bylos, kurioje pateikta klinikinė istorija ir kuri suteikia teisę pirkti medicininės priežiūros paslaugas, priskiriamas prie „karštųjų versmių centro klasikinių procedūrų, užvedimas.
- 36 Prašymą priimti prejudicinį sprendimą pateikęs teismas, kuris vienintelis turi kompetenciją vertinti faktines aplinkybes, turi nustatyti šios veiklos ir minėtoje individualioje byloje esančios informacijos pobūdį ir tikslą.
- 37 Tuo atveju, kai atliekant minėtą veiklą užvedama individuali byla, kurioje pateikiama klinikinė istorija, apimanti duomenis, susijusius su naudotojo sveikatos būkle ir skirta priežiūra, kuri dėl to gali būti laikoma suplanuota, taip pat jos teikimo tvarka, duomenis, su kuriais reikia susipažinti, kad būtų galima suteikti šią priežiūrą ir pasiekti numatytų terapinių tikslų, tokia veikla galėtų būti laikoma „glaudžiai susijusia“ su šia medicinine priežiūra, kaip tai suprantama pagal PVM direktyvos 132 straipsnio 1 dalies b punktą.
- 38 Vis dėlto tuo atveju, kai už registracijos karštųjų versmių centre mokestį tik įgyjama galimybė pirkti skirtą priežiūrą arba jeigu individualios bylos, kurioje pateikiama klinikinė istorija, turinys nėra būtinas šiai priežiūrai suteikti ir pasiekti numatytų terapinių tikslų, tokia veikla neturi būti laikoma „glaudžiai susijusia“ su medicinine priežiūra, kaip tai suprantama pagal PVM direktyvos 132 straipsnio 1 dalies b punktą, neatsižvelgiant į tai, kad be registracijos karštųjų versmių centre mokesčio skirta priežiūra yra neprieinama.
- 39 Jeigu prašymą priimti prejudicinį sprendimą pateikęs teismas mano, kad pagrindinėje byloje nagrinėjama veikla iš tiesų yra būtinas medicininės priežiūros teikimo etapas, kad būtų pasiekti jos terapiniai tikslai, taigi yra glaudžiai su medicinine priežiūra susijusi veikla, jis turi patikrinti, ar šią veiklą vykdo PVM direktyvos 132 straipsnio 1 dalies b punkte numatyta įstaiga šiame straipsnyje numatytomis sąlygomis.
- 40 Iš tiesų iš PVM direktyvos 132 straipsnio 1 dalies b punkto matyti, kad, kai kalbama ne apie viešosios teisės reglamentuojamas įstaigas, ligoninių ir medicininės priežiūros bei glaudžiai su ja susijusi veikla neapmokestinama, jeigu „tokiomis pat socialinėmis sąlygomis“, kokios taikomos viešosios teisės reguliuojamoms įstaigoms, ją teikia „ligoninės, gydymo ar diagnostikos centrai bei kitos panašaus pobūdžio deramai pripažintos įstaigos“.
- 41 Šiuo atveju, kadangi pagrindinėje byloje nagrinėjamas karštųjų versmių centras akivaizdžiai nėra ligoninė, prašymą priimti prejudicinį sprendimą pateikęs teismas turi patikrinti, ar sveikatos priežiūra ir glaudžiai su ja susijusi veikla šiame centre teikiamos tokiomis pačiomis socialinėmis sąlygomis, kokios taikomos viešosios teisės reguliuojamoms įstaigoms, ir ar tai yra medicininės priežiūros ir diagnostikos centras arba kita to paties pobūdžio deramai pripažinta įstaiga, kaip tai suprantama pagal PVM direktyvos 132 straipsnio 1 dalies b punktą, todėl visi šiame straipsnyje numatyti reikalavimai yra įvykdyti.
- 42 Atsižvelgiant į tai, kas išdėstyta, į prejudicinį klausimą reikia atsakyti: PVM direktyvos 132 straipsnio 1 dalies b punktas turi būti aiškinamas taip, kad veiklai, kurią sudaro individualios bylos, apimančios klinikinę istoriją ir suteikiančios teisę pirkti medicininės priežiūros paslaugas, priskiriamas prie „karštųjų versmių centro klasikinių procedūrų“ šiame centre, užvedimas, gali būti taikomas šioje nuostatoje numatytas neapmokestinimas PVM, kaip veiklai, glaudžiai susijusiai medicinine priežiūra, jeigu šios bylos apima duomenis, susijusius su sveikatos būkle, skirta ir planuojama medicinine priežiūra, taip pat jos teikimo tvarka, duomenis, su kuriais būtina

susipažinti, kad būtų galima suteikti šią priežiūrą ir pasiekti numatytų terapinių tikslų. Be to, minėtą medicininę priežiūrą ir glaudžiai su ja susijusią veiklą tokiomis pačiomis socialinėmis sąlygomis, kokios taikomos viešosios teisės reguliuojamoms įstaigoms, turi vykdyti medicininės priežiūros ir diagnostikos centras arba kita to paties pobūdžio deramai pripažinta įstaiga, kaip tai suprantama pagal šio 132 straipsnio 1 dalies b punktą.

### **Dėl bylinėjimosi išlaidų**

- 43 Kadangi šis procesas pagrindinės bylos šalims yra vienas iš etapų prašymą priimti prejudicinį sprendimą pateikusio teismo nagrinėjamoje byloje, bylinėjimosi išlaidų klausimą turi spręsti šis teismas. Išlaidos, susijusios su pastabų pateikimu Teisingumo Teismui, išskyrus tas, kurias patyrė minėtos šalys, nėra atlygintinos.

Remdamasis šiais motyvais, Teisingumo Teismas (septintoji kolegija) nusprendžia:

**2006 m. lapkričio 28 d. Tarybos direktyvos 2006/112/EB dėl pridėtinės vertės mokesčio bendros sistemos 132 straipsnio 1 dalies b punktas turi būti aiškinamas taip, kad veiklai, kurią sudaro individualios bylos, apimančios klinikinę istoriją ir suteikiančios teisę pirkti medicininės priežiūros paslaugas, priskiriamas prie „karštųjų versmių centro klasikinių procedūrų“ šiame centre, užvedimas, gali būti taikomas šioje nuostatoje numatytas neapmokestinimas pridėtinės vertės mokesčiu, kaip veiklai, glaudžiai susijusiai medicinine priežiūra, jeigu šios bylos apima duomenis, susijusius su sveikatos būkle, skirta ir planuojama medicinine priežiūra, taip pat jos teikimo tvarka, duomenis, su kuriais būtina susipažinti, kad būtų galima suteikti šią priežiūrą ir pasiekti numatytų terapinių tikslų. Be to, minėtą medicininę priežiūrą ir glaudžiai su ja susijusią veiklą tokiomis pačiomis socialinėmis sąlygomis, kokios taikomos viešosios teisės reguliuojamoms įstaigoms, turi vykdyti medicininės priežiūros ir diagnostikos centras arba kita to paties pobūdžio deramai pripažinta įstaiga, kaip tai suprantama pagal šio 132 straipsnio 1 dalies b punktą.**

Parašai.